

# RECALL

## speciale Albanoarte '94 - '95

**ANNO IV**  
Supplemento al N. 12

Direttore responsabile: Rita Bernardini. Direttore: Matteo Conti. Collaboratori: Giovanni Andreatti, Omar Barcella, Ghislaine Crovetto, Annie Lemoine, Maurizio Marchesi, Pasquale Martinello, Isacco Milesi, Chiara Mologni, Graziella Pillmoe, Manuela Suardi. Editore: Associazione GEA Progetto Agorà. Sede: Vico Castello, 4 - Albano S. A. Registrazione Tribunale di Bergamo n. 18 del 3.4.1991. Distribuzione gratuita. Stampa: Tipolitografia Testa, via S. Barbara, 18 - Albano S.A. Tiratura 3.000 copie. Responsabile per la pubblicità: Celestino Zenoni. Tel. e fax 58.17.99.

Agosto 1994

## Sabato 8 ottobre riparte la stagione teatrale

Con il varietà comico e una mostra di pittura nella "nuova" Sala cultura

Teatro di classe

### Da Albano Arte una proposta per le scuole

**Lettera aperta di Isacco Milesi a: Provveditore agli studi, Direttori e Presidi, Amministrazioni Comunali, Assessori e operatori culturali del territorio.**

Il teatro appartiene sempre, e di diritto, al novero delle attività scolastiche. Grandi talenti, formidabili passioni, nostalgici ricordi, sono nati da esperienze teatrali scolastiche.

L'importanza di queste esperienze, dei contatti tra il mondo della scuola e quello del Teatro, sul nostro territorio, sta nei molti studenti che seguono corsi di animazione teatrale, danza e musica organizzate dalle scuole stesse, e da privati che assistono a spettacoli per ragazzi, e che sempre più spesso seguono il Teatro ed ultimamente anche le proposte della "stagione" di Albanoarte.

Il Comitato promotore della manifestazione, non poteva trascurare un altro aspetto delle attività teatrali, quello che vede insegnanti e studenti nel ruolo di registi ed interpreti, nonché autori di testi, di scenografie, di costumi, di musiche, ecc.

Per questo nasce la proposta del Teatro di classe, che raccoglie per la prima volta alcune significative e diversificate proposte teatrali prodotte dalle scuole elementari e medie locali, da presentare insieme nell'ambito di una rassegna, in cui gli spettacoli saranno replicati, oltre che per l'istituto che l'ha prodotto, anche per il pubblico serale.

Una proposta tutta da vagliare e da discutere fra gli operatori culturali, gli organizzatori di Albano Arte e i dirigenti del Teatro del Centro giovanile Don Bosco di Albano S.A., e, con il sostegno e il patrocinio delle Amministrazioni Comunali e del Provveditorato agli studi.

Lieti di mettere a disposizione la Sala teatrale da poco ristrutturata e le nostre esperienze personali, per una operazione culturale, speriamo utile e divertente per i ragazzi, restiamo in attesa di una risposta e pregiamo i nostri più distinti saluti.

Per il Comitato Albano Arte  
Isacco Milesi



### Dall'Assessore alla cultura e pubblica istruzione riceviamo...

Mi è stato gentilmente offerto lo spazio per dedicare un saluto ad Albano Arte '94 e ne approfitto volentieri.

Leggendo il ricco ed interessante programma, noto che Albano Arte, alla sua quarta edizione, propone la partecipazione di compagnie teatrali "straniere" in aggiunta a quella nostrana, segnale di un crescente interesse e di una maturità che consacra questa manifestazione ad un ruolo prestigioso per la nostra comunità e che prefigura un futuro sempre più importante arrivando a coinvolgere i paesi vicini grazie anche alla presenza del nostro bel Teatro, una struttura unica in questa zona. A nome della nuova amministrazione comunale ringrazio vivamente gli organizzatori e tutti gli artisti impegnati in Albano Arte '94. Un sentito ringraziamento al Centro giovanile e a quanti a vario titolo, favoriscono questa preziosa iniziativa.

Marco Nicoli

### Abbonamenti e biglietti

La prevendita degli abbonamenti si svolgerà dal 18 settembre al 16 ottobre '94 presso la biglietteria del Teatro San Giovanni Bosco di Albano S.A.

Ingresso agli otto spettacoli in abbonamento: lire 70.000. Ingresso ai singoli spettacoli: lire 10.000.

La biglietteria del teatro è aperta la domenica mattina dalle 9.00 alle 12.00, mentre tutti gli altri giorni dalle 16.00 alle 17.00.

Per ulteriori informazioni telefonare al 58.18.04.

Le novità: un po' meno musica, più spazio alla prosa con nuovi gruppi teatrali e mostra d'arte

Molte sono le novità di questa quarta edizione.

Forti del consenso di pubblico della passata stagione, che ci ha permesso di dotarci di strumentazioni tecniche per migliorare le nostre prestazioni, quest'anno, entusiasti più che mai, diamo inizio ad Albano Arte 94-95 con un varietà: "Albano Arte show" che vede la partecipazione di ben centoventi artisti.

Ogni spettacolo della stagione (varietà compreso) costerà 10.000 lire, mentre ad ogni persona che deciderà di acquistare l'abbonamento, che permette di assistere a tutti e otto gli spettacoli al prezzo di 70.000 lire, verrà offerta una maglietta ricordo di Albano Arte in omaggio.

Gli spettacoli più popolari verranno replicati di domenica pomeriggio al fine di agevolare i giovani e gli anziani.

Ritroveremo quindi compagnie di prosa e di danza, già apprezzate ad Albano, che porteranno nuovi spettacoli, e faremo la conoscenza di nuovi gruppi artistici come Erbamìl e Fisorchestra.

Manuela Suardi, reduce dal successo del concerto "Pierino e il lupo", replicato tre volte anche al Teatro Donizetti, si esibirà in un concerto fiaba per ragazzi, mentre Giovanni Andreatti sta istruendo un coro del quale presto faremo la conoscenza.

Durante le serate di inaugurazione, nella Sala cultura adiacente al Teatro da poco ristrutturata, verrà allestita una mostra di pittura, curata dalla Falpa (comici e dipinti), di quattro grandi maestri italiani: Presotto, Castellarin, Nuzante, Bonetto.

Mi auguro di incontrarvi numerosi.

Annie Lemoine

### Comitato e collaboratori

**PATROCINIO:** Centro giovanile Don Bosco rappresentato da: *Don Tino Vavassori e Don Franco Lanfranchi*;

**AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI ALBANO S.A.** rappresentata da: *Ass. alla cultura*.

**DIRETTORE ARTISTICO:** *Isacco Milesi*.

**SEGRETARIA DEL COMITATO:** *Annie Lemoine*.

**SEGRETARIO AMMINISTRATIVO:** *Francesco Bertazzoni*.

**RESPONSABILI SETTORI ARTISTICI:**

**MUSICA:** *Giovanni Andreatti, Manuela Suardi, Giancarlo Cortesi, Maurizio Vismara, Roberto Vismara*.

**TEATRO:** *Pasquale Martinello, Isacco Milesi*.

**DANZA:** *Ghislaine Crovetto, Liliana Berta*. **FOTOGRAFIA:** *Maurizio Marchesi*. **Costumi:** *Emilia e Terry Lorenzi*. **Tecnici luci:** *Franco Milesi, Massimo Marchesi, Renzo Parsani, Maurizio Cortesi*.

**Scenografia e pittura:** *Isacco Milesi, Giuliana Rizzi, Paola Milesi*.

**Servizi e biglietteria:** *Franco Nembrini, Nazarena e Elena Parsani, Giordano Marchesi, Giuseppe e Ottavio Fratus*.

**Addetti stampa:** *Omar Barcella, Antonio Torri, Marco Algeri*.

**Addetti ricerca sponsor:** *Agnese Mologni, Annie Lemoine, Alda Moretti, Francesco Bertazzoni, Michela Pala, Lidia Falconi*.



*Centro Giovanile S. G. Bosco*

*Amministrazione Comunale*

*Assessorato alla cultura*

*Albanoarte*

# stagione teatrale

**94 - 95**

*Teatro Don Bosco*

Albano Sant'Alessandro

La prevenzione degli abbonamenti si svolgerà dal 18 set. al 16 ott. '94 presso la biglietteria del teatro. Aperto nei giorni feriali dalle 16.00 alle 17.00 e la domenica mattina dalle 9.00 alle 12.00.

Ingresso ai singoli spettacoli lire 10.000  
Ingresso agli 8 spettacoli in abbonamento lire 70.000

Per informazioni tel. al 58.18.04

Sab. **8 ottobre** ore 21.00

Dom. **9 ott.** ore 15.30  
Sab. **15 ott.** ore 21.00  
Dom. **16 ott.** ore 15.30

Sab. **22 ottobre** ore 21.00

Dom. **30 ott.** ore 15.30

Sab. **5 novembre** ore 21.00

Sab. **5 nov.**  
Sab. **12 nov.**

Sab. **12 novembre** ore 21.00

Sab. **19 novembre** ore 21.00

Dom. **27 nov.** ore 15.30

— Sab. **3 dicembre** ore 21.00

Sab. **10 dicembre** ore 21.00

Dom. **11 dic.** ore 21.00

Sab. **17 dicembre** ore 21.00

Sab. **7 gennaio** ore 21.00

Sab. **14 gen** ore 21.00  
Sab. **21 gen** ore 21.00  
Dom. **29 gen** ore 15.30

## Albano Arte show

Varietà di inaugurazione con musica, danza e prosa  
Diretto da I. Milesi  
Serata fuori abbonamento  
Replica  
Replica  
Replica

## "La pura de es malat"

Commedia dialettale tratta da  
"Il Malato immaginario di Molière"  
Compagnia teatrale di San Paolo d'Argon  
Regia di E. Cardinali  
Replica

## Carnevale degli animali

Camille Saint-Scans  
A cura di M. Suardi  
Replica diurna per scuole  
Replica diurna per scuole

## Fisorchestra

Concerto per 12 fisarmoniche e percussioni  
Pro bimbi ex Jugoslavia  
Diretto da M. Vismara

## "La nocc de feragost"

Commedia dialettale di L. Borsarelli  
Compagnia stabile di E. Fucili  
"Ducato di piazza Pontida"  
Regia di G. C. Martinelli  
Replica

## Trasparenze

Dramma per immagini, musica e prosa  
Teatro del Nodo  
Scritto e diretto da F. Zadra

## Regina della neve

Scuola di danza e di interpretazione  
coreo-musicale "Je danse"  
Diretta da G. Crovetto e L. Berta  
Replica

## Vuoti a rendere

Commedia scritta ed interpretata dal gruppo teatrale Erbamil  
Regia di F. Comana

## I Burosauri

Commedia in due atti di S. Ambrogi  
Gruppo teatrale Albano Arte  
Regia di P. Martiniello  
Replica  
Replica  
Replica



## ALBANOARTE SHOW

Albano Arte alla sua quarta edizione, alza il sipario con uno spettacolo di varietà; la scuola *Je danse* di G. Crovetto, il coro "della Torte" di Bagnatica e il gruppo teatrale Albano arte, collaborando fra di loro attraverso scenette, cori e danze, aprono il ciclo di spettacoli della nuova stagione teatrale.

Non mancheranno sorprese, fra le quali il graditissimo ritorno di Lui-gi Vismara nella parodia della "Sciura Teresina"; serata dunque all'insegna della comicità e dell'intrattenimento, ideato e diretto da Isacco Milesi.

Affrettatevi a prenotare la Vostra poltrona e buon divertimento!

## LA PURA DE ES MALAT

A grande richiesta, dopo il successo della passata edizione, la compagnia teatrale di S. Paolo d'Argon traduce in dialetto bergamasco Molière, regalandoci una godibile e riuscita interpretazione de "Il malato immaginario", nulla togliendo alla pungente forza polemica e all'acutezza satirica della commedia più popolare dell'autore francese.

In quest'opera egli prende di mira da una parte la categoria dei medici, considerati avidi e presuntuosi ("non c'è niente di più ridicolo di un uomo che pretenda di guarire un altro uomo"), dall'altra l'ignoranza dei nuovi ricchi borghesi i quali, hanno la cieca convinzione che sia il danaro a permettere loro ogni tipo di benessere, e che si lasciano incantare da ogni formula scientifica o da una massima espressa in latino.

Ma, alla fine, la concretezza e la saggezza popolare, impersonate da una serva, smaschereranno i meschini e i loro sotterfugi.

## LA NOCC DE FERAGOST

Piacevole ed atteso ritorno ad Albano del "Ducato di Piazza Pontida", con la brillante commedia in tre atti scritta da L. Borsarelli, tradotta da N. Nezosi e con gli attori diretti da G. Taramelli.

La compagnia fu fondata nel settembre 1943 dal defunto poeta e autore teatrale R. Avogadro e da G. Fucili, che ne fu il direttore affiancato dalla sorella Emma e dal fratello Renato.

Attualmente il gruppo è formato da ventiquattro elementi di età compresa tra i tredici e i settantacinque anni, cinque di questi artisti militano attivamente nella compagnia da cinquant'anni. Anche per questo il teatro Donizetti li ha ospitati con una loro rappresentazione, per festeggiare il cinquantesimo anniversario della loro fondazione.

## VUOTI A RENDERE

Finalista della terza edizione del premio Scenario, "Vuoti a rendere" è uno spettacolo ironico, grottesco, a tratti poetico, giocato abilmente sul ritmo da quattro attori trasformisti che danno vita a ben ventiquattro personaggi diversi. Tra scaffali, corridoi e paratie, create dall'incessante movimento di due quinte bianche, un campionario umano comico e malinconico vaga sperduto in un immenso ipermercato in cerca, forse, d'identità, ma intanto si "ricarica" riempiendo il carrello. Scritto ed interpretato dal gruppo teatrale Eribamil e diretto da Fabio Comana.

## IL CARNEVALE DEGLI ANIMALI

Si tratta di una composizione del grande pianista e organista francese Camille Saint-Saëns, scritta nel 1886 per pianoforte, violini, viola, violoncello, contrabbasso, flauto, clarinetto e xilofono.

E' curioso pensare che se le cose fossero andate secondo la volontà di Saint-Saëns, questa composizione, di gran lunga la più nota, non sarebbe mai stata conosciuta al pubblico di tutto il mondo.

Per tutta la vita infatti, si rifiutò fermamente di pubblicarla considerandola niente più che uno scherzo, sullo stesso piano dei tiri burloni che tanto lo divertivano.

Ed in effetti Saint-Saëns riesce, in quest'opera, a trovare spazio per esprimere il suo senso dell'umorismo anche attraverso scherzi di carattere parodistico.

L'opera risulta composta da quattordici pezzi ognuno dei quali "descrive" un diverso animale: siamo nel campo quindi, della musica a programma, ovvero quel genere di più immediata e facile comprensione. Per questo motivo il concerto sarà proposto attraverso "ascolto guidato" anche per gli alunni della scuola elementare e media, nella mattinata di sabato 5 e 12 novembre.

Mentre per il concerto serale oltre all'esecuzione del "Carnevale degli animali", si prevedono anche altre composizioni di musica da camera.

## LA REGINA DELLE NEVI

Per questo nuovo lavoro, sono stati messi in scena ben 450 costumi; 30 ballerini, hanno animato la fiaba di origine russa su musiche di vari compositori. Ecco un'altra occasione per vedere le allieve all'opera e per scoprire giovanissimi talenti.

La danza per gli allievi della scuola "Je danse", è un modo di vivere. Lo studio di questa difficile arte prepara alla fatica, alla sofferenza, all'espressione, e alla precisione sviluppando doti di memoria, organizzazione ed intuito che si sono rivelati, per i nostri ballerini, strumenti davvero preziosi nella scuola e nella vita.

Attraverso la danza si impara a convivere con gli altri, a rispettare le diversità, ad essere amici con sincerità e senza invidie.

## TRASPARENZE

Non si lascia classificare facilmente, ha tanti "maestri", ma possiede la superbia dell'originalità, si ispira umilmente e rispettosamente, ma stravolge, distrugge e ricrea.

Prima grande fonte di ispirazione "La terra desolata" di T. S. Eliot, uno dei più grandi poeti e scrittori del 900: il poema, o meglio la "Poesia lunga", come il suo autore amava definirla, è stato "riscritto" in immagini accompagnate da musiche composte contemporaneamente alle improvvisazioni degli attori, che hanno lavorato su di una partitura che racchiude naturalmente le parti poetiche più significative per un adattamento teatrale. Il lavoro è stato assai lungo ed elaborato per un gruppo come il nostro, abituato sì alla rielaborazione dei testi, ma pur sempre di testi scritti per il teatro.

Questa volta si è trattato di "ispirarsi" al linguaggio poetico, e inoltre di inventarsi di sana pianta i personaggi, non più frutto soprattutto della vena immaginativa di un attore, ma unicamente risultato finale di uno sforzo creativo originale di ogni singolo attore.

Trasparenze, dramma per immagini, musica e poesia, è ideato e diretto da F. Zadra.

## I BUROSAURI

Commedia in due atti di Silvano Ambrogi. Protagonista della nostra storia, sono i burocrati, una categoria di funzionari dello Stato fedeli osservanti delle regole stagnanti.

Per loro, quanto è dettato dal "regolamento" è Vangelo, non si discute. Mai.

I Burosauro sono i pachidermi del servizio burocratico i cui tratti salienti sono "lentezza", incapacità di avvertire i problemi che si trattano.

Essi si crogiolano in una assuefazione ovattata dentro la quale, si nutrono di scartoffie, articoli di legge (alcuni dei quali risalenti ad epoche remote), di numeri, di codici e codicilli obsoleti, inadeguati a snellire la procedura del servizio ai cittadini.

La commedia, a trent'anni di distanza dalla prima rappresentazione, per la regia di Giorgio Strehler al Piccolo teatro di Milano, si presenta a noi in tutta la sua grottesca freschezza ed è ancora argomento di attualità.

## FISORCHESTRA

E' un gruppo artistico di recente costituzione comprendente diciotto elementi.

La formazione è costituita in prevalenza da fisarmoniche, da cui prende il nome, quattro percussioni (timpani, grancassa, gullante, piatti), e due tastiere.

Il repertorio spazia dal sinfonismo più tradizionale (*Gazza ladra*, *Barbiere di Siviglia*, *Nabucco*) a brani più moderni del repertorio concertistico fisarmonisticco.

In Italia la fisarmonica sta ottenendo sempre maggiori consensi, si aprono scuole di musica, in alcuni conservatori sono state costituite cattedre apposite.

Concorsi e campionati si svolgono praticamente tutto l'anno così come da sempre succede all'estero, dove la fisarmonica è considerata un vero e proprio strumento da concerto.

Questo è appunto ciò che l'Associazione si prefigge promuovendo l'ascolto di questo grande strumento.

Della formazione fanno parte elementi che hanno rappresentato l'Italia in campo europeo in concorsi, campionati e manifestazioni con ottimi risultati.



*quattro*

**RECALL**  
albano arte 94-95

**CLAY PAKY** effetti luminescenti

**BANCA POP. DI BERGAMO -  
CREDITO VARESINO**

**STAR LINE &  
AIR TORQUE**

**BANCA SAN PAOLO DI BRESCIA**

**IRCA spa**

**MODA MOBIL**

**BANCA POP. COMMERCIO E  
INDUSTRIA**

**FILATURA DI COSSIRANO**

**ASS. GEA PROGETTO AGORÀ**

**CARISMA CARS**

**AUTORIPARAZIONI  
Biava Benvenuto**

**FOTO VAST  
Façchinetti Forlani G. Pietro**

**AVIS AIDO**

**ANA ALBANO S.A.**

**OTTICA CIMARDI**

**FALPA CORNICI E DIPINTI**

**TIPOGRAFIA TESTA**

**PASTICCERIA DONIZETTI  
BERGAMO**

**CYCLE CLASSIC**

*Anna Maria Testa  
Pezzotta*

**Centro Giovanile S. G. Bosco**

**Amministrazione Comunale  
Assessorato alla cultura**

*Albanoarte*

# stagione teatrale

**94 - 95**

*Teatro Don Bosco*

Albano Sant'Alessandro

**ELETTRODOMESTICI  
MILESI FRANCO E CELESTINO**

**SOCIETÀ REALE MUTUA  
ASSICURAZIONI**

**ESTETICA MARTINELLI**

**FEDORA**

**ALIMENTARI AMBROSINI**

**PIERO E OSKAR  
ACCONCIATURE**

**Agnese Mologni**

**BIG BEN BAR**

**VALERIA  
PROFUMERIA COSMESI**

**CARTOLERIA BUTTERFLY**

**STEDIL STUDIO TECNICO**

**IMPIANTI TEL. E ELETTRICI  
CARRARA & C.**

**ALLGRAF Pedrengo**

**Ass. CUL. IL TEMPO RITROVATO**

**BAR SANT'ANNA**

**MACELLERIA EQUINA  
CALDARA**

**STUDIO TECNICO BZ**

**LA BOMBONIERA**

**MODA INTIMA CLARA PIEVANI**

**BOTTEGA DELLE  
OCCASIONI**